

ZWM 416WH



ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

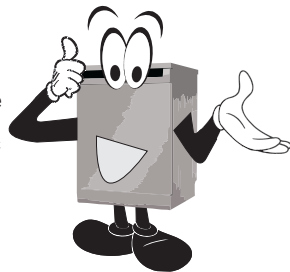
BG

СЪДОМИЯЛНА МАШИНА

Включвайте съдомиялната машина само след като прочетете инструкцията!

УВАЖАЕМИ ПОТРЕБИТЕЛЮ!

Преди да включите щепсела на миялната машина в захранващия контакт и да започнете експлоатация на машината, обезателно трябва внимателно да прочетете цялата инструкция за инсталиране и употреба. Указанията, посочени в нея ще Ви помогнат да избегнете опасността от нараняване и от повреда на уреда. Документацията за съдомиялната машина трябва да се съхранява на безопасно място с цел правилна употреба и евентуални консултации. Настоящата инструкция за употреба е изготвена за различни видове уреди и някои от описаните в нея функции може да не се отнасят за закупения от Вас уред.



По-долу са посочени обясненията на символите, които са използване в настоящата инструкция:



Важна информация относно безопасността на потребителя на уреда и правилната му експлоатация.



Опасности, възникващи поради неправилно третиране на уреда и дейности, които може да изпълни само квалифицирано лице, например от сервиза на производителя.



Указания относно експлоатацията на уреда.



Информации за защита на околната среда.



Забрана за изпълнение на някои дейности от потребителя.

СЪДЪРЖАНИЕ

ПРЕПОРЪКИ КАСАЕЩИ БЕЗОПАСНОСТТА НА ПОТРЕБИТЕЛЯ	3
ИНСТАЛИРАНЕ НА УРЕДА	10
ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШИЯ УРЕД	12
ПОДГОТОВКА НА УРЕДА ЗА РАБОТА	14
ЗАРЕЖДАНЕ НА СЪДОМИЯЛНАТА МАШИНА СЪС СЪДОВЕ	19
ВКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА И ИЗБОР НА ПРОГРАМА	22
ТАБЛИЦА С ПРОГРАМИТЕ	24
ЧИСТЕНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ	25
КОДОВЕ ЗА ГРЕШКИ И ДЕЙНОСТИ В СЛУЧАЙ НА АВАРИЯ	26
ПРАКТИЧЕСКИ УКАЗАНИЯ И ПОЛЕЗНИ ИНФОРМАЦИИ	27
ПРОДУКТОВИЯТ	28



Съдомиялната машина е предназначена само за домашна употреба. Производителят запазва правото си да въвежда промени нямачи влияние на действието на уреда.



Имате ли съмнения? Не всичко което сте прочели в инструкцията е разбираемо за Вас? – обадете се до Сервизния Център, където ще получите помощ.

Преди инсталиране

Проверете уреда за повреди, възникнали по време на транспорт. Никога не инсталирайте и не използвайте повреден уред. В случай на съмнения, моля, свържете се с продавача.

Преди първото използване

- Вижте Забележките относно инсталирането (по-долу).
- Възложете инсталирането на заземителната система на квалифициран електротехник.
- Производителят не отговаря за каквито и да било щети, възникнали при използване на незаземен уред.
- Преди да включите уреда, трябва да проверите, дали данните, посочени върху информационната таблица на уреда съответстват на местната захранваща мрежа.
- По време на инсталирането съдомиялната машина трябва да бъде изключена от захранването.

- Не включвайте уреда към захранването с помощта на удължител. Удължителите не осигуряват достатъчна безопасност (например могат да се прегряват).
- Винаги използвайте оригиналния щепсел, доставен с уреда.
- След инсталирането на уреда щепселът трябва да бъде лесно достъпен.

Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически и умствени възможности и лица без опит и познания, ако те са наблюдавани или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин, така че да разбират свързаните с това опасности. Децата не бива да си играят с уреда. Децата не могат да почистват или да извършват дейности по поддръжка на уреда без надзор на възрастен.

Деца под 3-годишна възраст трябва да стоят настрана, освен ако те са под постоянен грижи.

Безопасност на децата

- Не разрешавайте на децата да се играят с уреда.
- Препаратите за съдомиялни машини могат да оказват разяждащо действие на очите, устата и гърлото. Прочетете забележките на производителите на препаратите за съдомиялни машини относно безопасността.
- Никога не оставяйте децата без надзор, когато уредът е отворен. Вътре може да има остатъци от детергенти.
- Водата в съдомиялната машина не е подходяща да пиене. Опасност от нараняване от разяждащи вещества.
- При отваряне на вратата по време на действие на програмата трябва да запазите особено внимание, поради високата температура на водата
- Дълги, остри предмети (например ножове, вилици) винаги поставяйте в кошницата за прибори с острието надолу, или в хоризонтално положение в горната кошница, за да избегнете евентуални наранявания.

Ежедневно обслужване

- Използвайте уреда само в домакинството за следните дейности: миене на съдове.
- Не използвайте химически разтворители в уреда; съществува опасност от експлозия.
- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената врата, нито не поставяйте върху тях никакви предмети. Уредът може да се преобърне.
- Не отваряйте вратата, когато уредът работи. Можете да изпуснете гореща вода или пара.
- Не оставяйте вратата отворена, тъй като това може да създаде опасност.

В случай на проблеми

- Ремонти и модификации на уреда възлагайте само на квалифицирани сервизни специалисти.
- В случай на проблеми или ремонт трябва да изключите уреда от захранващата мрежа:
- разединете захранването, като изтеглите щепсела,
- изключете предпазителя.
- Не дърпайте кабела, а само щепсела. Затворете крана с водата.

Препоръки

- С цел спестяване на енергия и вода преди да поставите съдовете в съдомиялната машина, изплакнете остатъците от храна. Включвайте съдомиялната машина, когато е напълно заредена.
- Ползвайте начално миене само при необходимост.
- Купи и чаши поставяйте в уреда с дъното нагоре.
- Не поставяйте в уреда съдове, които не бива да се мият в миялна машина и не препълвайте машината.

Съдове, които не бива да се мият в съдомиялна машина

- Пепелници, остатъци от свещи, пасти за почистване, бои, химически вещества, железни сплави;
- Вилици, лъжици и ножове с дървени дръжки или от рог, слонова кост или перлена маса; лепени елементи, предмети, замърсени с почистващо абразивно средство, с киселина или основа

- Пластмасови съдове, неустойчиви на високи температура, медни или калайдисани съдове;
- Алюминиеви и сребърни предмети (може да се получат петна и да потъмнеят)
- Някои деликатни видове стъкло, порцелан с декоративни печати, тъй като избледняват дори след първото миене; някои кристални съдове, тъй като с времето губят прозрачността си, лепени прибори, неустойчиви на действието на високи температури, чаши от оловен кристал, дъски за рязане, предмети от синтетични влакна;
- Предмети, абсорбиращи течности като гъби или кухненски кърпи не са подходящи за миене в съдомиялната машина.

Купувайки съдове в бъдеще, обръщайте внимание, дали са подходящи за миене в съдомиялна.

Безопасност на децата

- Не разрешавайте на децата да се играят с уреда.
- Препаратите за съдомиялни машини могат да оказват разяждащо действие на очите, устата и гърлото. Прочетете забележките на производителите на препаратите за съдомиялни машини относно безопасността.
- Никога не оставяйте децата без надзор, когато уредът е отворен. Вътре може да има остатъци от детергенти.
- Водата в съдомиялната машина не е подходяща да пиене. Опасност от нараняване от разяждащи вещества.
- При отваряне на вратата по време на действие на програмата трябва да запазите особено внимание, поради високата температура на водата
- Дълги, остри предмети (например ножове, вилници) винаги поставяйте в кошницата за прибори с острието надолу, или в хоризонтално положение в горната кошница, за да избегнете евентуални наранявания.

Ежедневно обслужване

- Използвайте уреда само в домакинството за следните дейности: миене на съдове.
- Не използвайте химически разтворители в уреда; съществува опасност от експлозия.
- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената врата, нито не поставяйте върху тях никакви предмети. Уредът може да се преобърне.
- Не отваряйте вратата, когато уредът работи. Можете да изпуснете гореща вода или пара.
- Не оставяйте вратата отворена, тъй като това може да създаде опасност.

В случай на проблеми

- Ремонт и модификации на уреда възлагайте само на квалифицирани сервизни специалисти.
- В случай на проблеми или ремонт трябва да изключите уреда от захранващата мрежа:
- разединете захранването, като изтеглите щепсела,
- изключете предпазителя.
- Не дърпайте кабела, а само щепсела. Затворете крана с водата.

Препоръки

- С цел спестяване на енергия и вода преди да поставите съдовете в съдомиялната машина, изплакнете остатъците от храна. Включвайте съдомиялната машина, когато е напълно заредена.
- Ползвайте начално миене само при необходимост.
- Купи и чаши поставяйте в уреда с дъното нагоре.
- Не поставяйте в уреда съдове, които не бива да се мият в миялна машина и не препълвайте машината.

Съдове, които не бива да се мият в съдомиялна машина

- Пепелници, остатъци от свещи, пасти за почистване, бои, химически вещества, железни сплави;
- Вилици, лъжици и ножове с дървени дръжки или от рог, слонова кост или перлена маса; лепени елементи, предмети, замърсени с почистващо абразивно средство, с киселина или основа
- Пластмасови съдове, неустойчиви на високи температура, медни или калайдисани съдове;
- Алуминиеви и сребърни предмети (може да се получат петна и да потъмнеят)
- Някои деликатни видове стъкло, порцелан с декоративни печати, тъй като избледняват дори след първото миене; някои кристални съдове, тъй като с времето губят прозрачността си, лепени прибори, неустойчиви на действието на високи температури, чаши от оловен кристал, дъски за рязане, предмети от синтетични влакна;

- Предмети, абсорбиращи течности като гъби или кухненски кърпи не са подходящи за миене в съдомиялната машина. Купувайки съдове в бъдеще, обръщайте внимание, дали са подходящи за миене в съдомиялна.

РЕЦИКЛИРАНЕ

Опаковката и някои елементи на уреда са изработени от материали, подходящи за вторични суровини. Те са маркирани със символ за рециклиране и информация за вида на материала.

Преди да започнете експлоатация на уреда, трябва да отстраните опаковката и да я изхвърлите съгласно местните разпоредби.

Предупреждение
Опаковката може да бъде опасна за деца.
Материалите, които са подходящи за повторна употреба, можете да предадете в местния пункт за вторични суровини.
Допълнителни информации можете да получите от местните власти и на местата за утилизиране на отпадъци.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ИЗХАБЕН УРЕД



След завършване на експлоатационния период този продукт не може да бъде изхвърлен с битовите отпадъци, а трябва да го предадете в специален събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. За това Ви информира символ, нанесен върху продукта, инструкцията за експлоатация или опаковката.

Материалите, използвани в уреда, са подходящи за повторна употреба в съответствие с тяхното означение. Благодарение на повторната употреба, използването на материали, или други форми на използване на изхабените уреди Вие допринасяте за защитата на нашата околна среда. Освен това трябва да повредите заключалката на вратата.

Информация за правилния събирателен пункт за употребявани уреди ще получите в съответната общинска администрация. Благодарим Ви, че допринасяте за защита на околната среда. За да избегнете евентуални опасности, до момента на транспорта трябва да възпрепятствате използването на уреда. Трябва да разедините щепсела и да отрежете захранващия кабел.

Поставяне на уреда

- При избор на мястото на инсталиране трябва да вземете предвид място, където лесно можете да заредите и да извадите съдовете от съдомиялната.
- Не бива да поставяте уреда в помещение, където температурата може да спадне под 0°C.
- Преди инсталиране разопаковайте уреда, като спазвате предупрежденията нанесени върху опаковката.
- Поставете уреда близо до кран с вода или до канал за отвеждане на мръсната вода. При инсталирането на съдомиялната машина трябва да вземете предвид, че след свързване, съединенията няма да бъдат променени.
- По време на пренасяне не вдигайте уреда за дръжката или за управляващия панел.
- Оставете пространство от всички страни на уреда, за да имате достъп по време на почистване.
- Уверете се, че по време на поставяне на уреда маркучите за захранване и отвеждане на вода не са притиснати. Трябва да се уверите, че съдомиялната не стои върху захранващия кабел.
- Нивелирайте съдомиялната машина с помощта на регулируемите крачета на уреда. Правилното поставяне на съдомиялната машината гарантира безпроблемно отваряне и затваряне на вратата.
- Ако вратата на съдомиялната не се затваря правилно, проверете, дали уредът стои стабилно върху пода; ако не – регулирайте положението с помощта на крачетата.

Свързване към захранващата вода

Уверете се, че вътрешната хидравлична инсталация е съвместима с инсталираната съдомиялна. Освен това се препоръчва монтиране на филтър в началото на водоснабдителната мрежа в жилището, за да се избегне повреждане на уреда в резултат на замърсяване (пясък, глина, ръжда и др.), които се внасят с водата от водопровода или вътрешната инсталация; това предотвратява също така пожълтяването и образуването на отлагания след миене.

Маркуч за захранване в вода

Не използвайте употребяван маркуч за захранване с вода от старата съдомиялна. Използвайте новия маркуч за захранване с вода, доставен заедно със съдомиялната машина. Преди да свържете маркуча, изплакнете вътрешната му страна с вода. Свържете маркуча за захранване директно



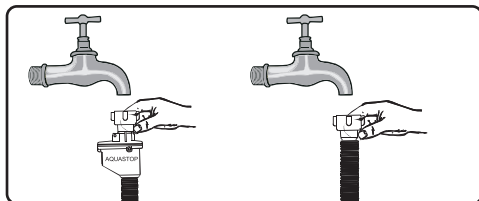
към крана за вода. Налягането в инсталацията трябва да бъде минимум 0,03 МПа и максимум 1 МПа. Ако налягането на водата надвишава 1 МПа, пред съдомиялната машина трябва да инсталирате вентил за регулиране на налягането.

След свързване на маркуча отворете крана, за да проверите плътността на връзката.

С оглед на безопасност след всяко миене трябва винаги да затваряте крана на водата.



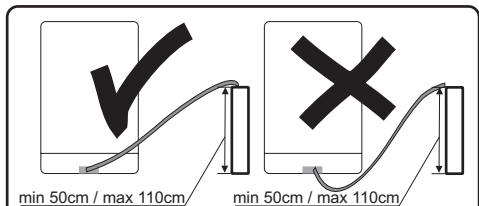
ВНИМАНИЕ: В някои модели съдомиялни машини се използва захранване с вода с устройство Aquastop. В случай на използване на Aquastop е налице опасно усилие. Не прекъсвайте довеждането на водата с Aquastop. Не допускате до сгъване или усукване на маркуча.



Внимание! С оглед на безопасност затваряйте крана с водата след всяко използване

Маркуч за отвеждане на мръсната вода

Маркучът за отвеждане на мръсна вода може да бъде свързан директно към отвора на инсталацията за отвеждане на мръсна вода или към съответна връзка в сифона на кухненската мивка. Водата може да се отвежда също така директно в мивката с помощта на съответна закачалка (ако е налична), закачвайки огънатата тръба на ръба на мивката. Свързването трябва да бъде на височина минимум 50 cm и максимум 110 cm, измервайки от пода.



Ако използвания маркуч за отвеждане на мръсна вода е по-дълъг от 4 метра, съдовете могат да останат мръсни. Производителят не е отговорен за такава ситуация

ИНСТАЛИРАНЕ НА УРЕДА

Свързване към електрическата мрежа

Щепселът със заземителна крема трябва да бъде включен в заземен контакт на захранващата мрежа със съответно напрежение. Ако няма заземителна инсталация, трябва да възложите нейното изграждане на квалифициран електротехник. Производителят не носи отговорност за възникналите щети в случай на включване на уреда без заземяване.



Вътрешната инсталация трябва да бъде оборудвана с предпазител 10-16 A.

Уредът трябва да се захранва от електрическа мрежа с променливо напрежение 220-240 V. Ако напрежението на електрическата мрежа е 110 V, във веригата пред уреда трябва да включите трансформатор 110/220 V с мощност 3000 W. По време на поставяне на съдомиялната машина на предназначения



за нея място тя трябва да бъде разединена от захранването.

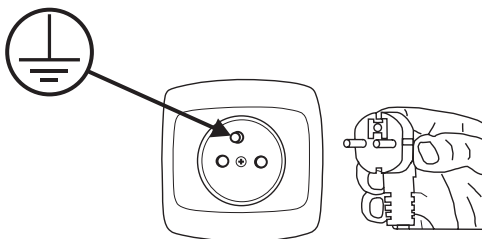
Винаги използвайте щепсела, доставен с уреда. Включването на съдомиялната машина при ниско напрежение ще доведе до влошаване на резултатите от миенето и може да доведе до повреждане на уреда.

Смяната на захранващия кабел може да се извърши само от оторизиран сервиз или квалифициран електротехник. Неспазването на тези правила може да доведе до произшествие.

С оглед на безопасност винаги след завършване на миенето трябва да изваждате щепсела от контакта.

За да се избегне токов удар, не бива да изтегляте щепсела от контакт с мокри ръце.

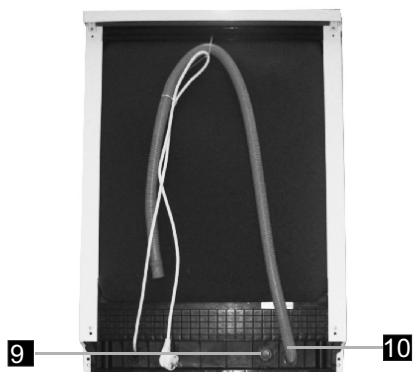
Изключвайки уреда от захранването винаги дърпайте за щепсела. Никога не дърпайте кабела.



ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШИЯ УРЕД

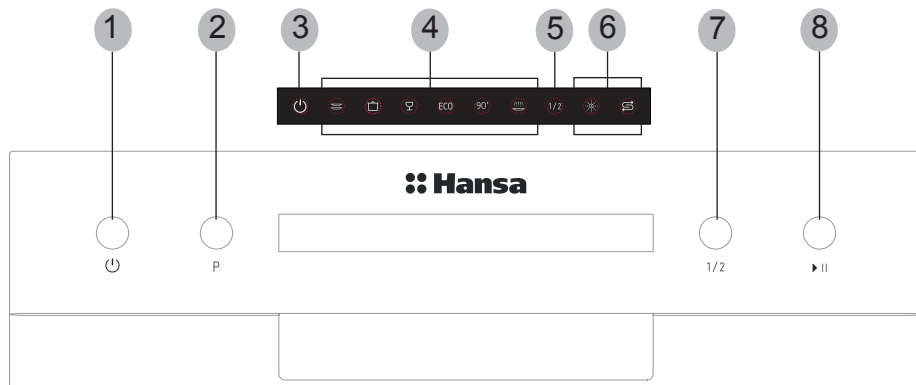
По-долу са изброени елементите на Вашия уред (Фиг. 1):

1. Горна кошница
2. Вътрешна тръба
3. Долна кошница
4. Контейнер за сол
5. Дозатор
6. Рафт за чаши
7. Миеси рамена
8. Модул на филтъра
9. Връзка за тръбата, захранваща с вода
10. Тръба за отвеждане на водата



ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШИЯ УРЕД

Панел за управление (Фиг. 2)



1. Бутон включи/изключи:  за включване/изключване на уреда.
2. Бутон за избор на програмата: Натиснете бутона, за да изберете съответна програма.
3. Индикатор на захранването: показва, кога захранването е включено.
4. Индикатори за избора на програма: показват избраната програма.
5. Индикатор за половин зареждане: показва, дали е включена програма за половин зареждане.
6. Индикатори за сол  и гланциращ препарат  : показват, кога трябва да се напълнят контейнера за сол или дозатора.
7. Бутон за функция половин зареждане: За избор на функцията половин зареждане.
(Препоръчва се функцията за половин зареждане да се използва при максимално заредени 6 комплекта за храна. С тази функция се намалява разхода на вода и енергия. Функцията може да се включи заедно с програмите Интензивна, Нормална, ECO, Стъкло и 90 минути)
8. Бутон Старт/Пауза: За включване или изключване на дадена програма за миене по време на цикъла на миене.

ПОДГОТОВКА НА УРЕДА ЗА РАБОТА



Преди първото използване на съдомиялната машина

- Преди да включите уреда, трябва да проверите, дали данните, посочени върху информационната таблица на уреда съответстват на местната захранваща мрежа.
- Отстранете всички опаковъчни материали от вътрешността на уреда.
- Пригответе препарата за омекотяване на водата.
- Добавете 2 kg сол в контейнера за сол и напълнете с вода.
- Сипете гланц в дозатора.



Значението на омекотяването на водата

За правилната работа на съдомиялната машина е необходима мека вода (с ниско съдържание на калций). В противен случай на съдовете и вътре в уреда ще останат бели петна от котлен камък. Това оказва отрицателно въздействие върху качеството на миене, сушене и придаване на блъсък. Когато водата преминава през системата за омекотяване, отговорните за твърдостта на водата йони се отстраняват и водата става мека, за да се постигне най-добър резултат при миенето. В зависимост от степента на твърдост на захранващата вода, отговорните за твърдостта йони бързо се натрупват вътре в системата за омекотяване. Затова системата за омекотяване трябва да бъде почиствана, за да може да работи със същата ефективност по време на поредното миене. За да тази цел се използва сол за съдомиялни машини.

Напълване със сол

Използвайте омекотяваща сол за съдомиялни машини. За да сипете омекотяваща сол първо трябва да извадите долната кошница, след което да отворите капака на дозатора за сол, като го завъртите наляво - (1). Първоначално трябва да напълните дозатора със сол (~1,5kg

сол) и вода (2), като използвате приложената фуния (2). Поставете капака и затворете. Ако контролната лампа на солта върху панела за управление светне, трябва отново да напълните дозатора със сол.

1



2



Използвайте само сол, предназначена за съдомиялни машини.

Напълнете контейнера за сол с вода само при първото използване.

Не сипвайте в контейнера готварска сол. С течение на времето действието на дозатора за сол може да се влоши. След включване на съдомиялната машина дозаторът за сол се пълни с вода. Затова трябва да сипете омекотяваща сол преди да включите съдомиялната машина. Благодарение на това изтичащата сол веднага ще бъде измита по време на програмата за миене. Ако веднага след сипането на солта няма да бъдат мити никакви съдове, включете кратка програма за миене при празна съдомиялна, за да предотвратите увреждането (корозия) на уреда поради разсипване на солта при напълване на дозатора



Тест лента

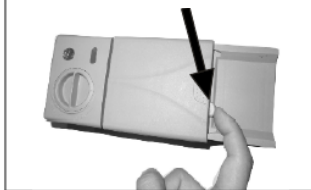
Ефективността на миенето в съдомиялната машина зависи от твърдостта на водата във водоснабдителната мрежа. Затова уредът е оборудван със система, която намалява твърдостта на водата от водоснабдителната мрежа. Ефективността на миене ще се увеличи след правилна настройка на системата. За да проверите нивото на твърдост на водата в околността, трябва да се свържете с местните водоснабдителни служби или да я определите с помощта на тест лентата (ако е налична).

Отворете опаковката с тест лентата	Пуснете водата от крана за 1 минута.	Дръжте тест лентата под течащата вода в продължение на 1 секунда.	След изваждане изтърсете останалата по лентата вода	Издайте 1 минута.	Регулирайте твърдостта на водата в съдомиялната в съответствие с направения тест Ниво 1 – липса на калций Ниво 2 – много ниско съдържание на калций Ниво 3 – ниско съдържание на калций Ниво 4 – средно съдържание на калций Ниво 5 – по-високо съдържание на калций Ниво 6 – високо съдържание на калций
					Level 1 No Lime Level 2 Very low lime content Level 3 Low lime content Level 4 Medium lime content Level 5 Lime content Level 6 High lime content

Напълване на дозатора с миеш препарат

Натиснете закопчалката, за да отворите дозатора за препарат, както е показано върху фигурата. (1) Върте в дозатора за препарат се намират показатели на количеството. Използвайки тези показатели (линии) можете да отмерите необходимото количество препарат. В дозатора можете да сипете максимално 30g препарат. Отворете опаковката с препарат за съдомиялни машини и сипете в по-голямата преграда (b) 25 cm³ в случай на силно замърсени съдове или 15 cm³ в случай на по-слабо замърсени съдове. (2) Ако съдовете в продължение на дълго време са чакали неизмити или има засъхнали остатъци от храна, след зареждане на съдомиялната сипете (a) 5 cm³ препарат в преградата за предмиене и включете съдомиялната машина. В зависимост от степента на замърсяване на съдовете и твърдостта на водата може да има необходимост от добавяне на по-голямо количество препарат.

1 Натиснете лостчето за отваряне



2 прах за пране
почистващи препарати
tablets



Многокомпонентни препарати (например: „2в1“, „3в1“ и т.н.)

Съществуват 3 вида препарати:

1. със съдържание на фосфати и хлор,
2. със съдържание на фосфати без хлор,
3. не съдържащи фосфати и хлор.

Най-новите таблетки обикновено не съдържат фосфати. Тъй като фосфатите имат свойства омекотяващи водата, препоръчваме добавянето на сол в контейнера, дори ако твърдостта на водата е само 6°dH. Ако се използват препарати без съдържание на фосфати в районите с твърда вода, върху съдовете и чашите може да останат бели петна. Това може да се предотврати, като се увеличи количеството препарат. Препаратите без съдържание на хлор имат по-слабо избелващо действие. Цветните петна може да не бъдат отстранени напълно. Трябва да изберете програма с по-висока температура на миене.

Общо взето с използването на многокомпонентни препарати желания резултат се постига само при определени условия. Такива препарати съдържат в определени количества гланц и/или сол. При използване на многокомпонентни таблетки се препоръчва използване на регенерираща сол.

На какво да обърнете внимание при използването на този тип продукти:

- Винаги проверявайте състава на използвания миеш препарат и това, дали е многокомпонентен продукт.
- Проверете, дали използваният препарат съответства на степента на твърдост на водата от водоснабдителната мрежа, към която е свързана съдомиялната.
- Спазвайте указанията, посочени върху опаковката на продукта.
- Ако препаратът е във формата на таблетки, никога не поставяйте таблетките в кошницата за прибори. Винаги поставяйте таблетките в преградата за препарат в дозатора.
- Използването на тези препарати дава добър резултат само в някои случаи. При използването на този вид препарати трябва да се свържете с техния производител и да попитате за условията на приложението.
- Ако условията за използване на тези препарати и настройките на съдомиялната машина са съвместими, ефектът е спестяване на използваната сол и /или гланц.
- Ако резултатите при почистването с използване на препарати „2 в 1“ или „3 в 1“ не са удовлетворяващи (ако върху съдовете остават следи от варовик и вода), моля, свържете се с производителя на миалния препарат. Гаранцията на съдомиялната машина не обхваща рекламации свързани с използване на многокомпонентни препарати.



Препоръчан начин на действие: За да постигнете най-добри резултати, използвайки многокомпонентни миални препарати, трябва да добавите сол и гланц в съдомиялната и да зададете на най-ниската стойност на твърдост на водата и количеството на гланца. Разтворимостта на препаратите в таблетки от различните производители може да бъде различна, като се вземат предвид температурата и времето. Поради това не се препоръчва използване на препарати в таблетки при кратките програми. В кратките програми се препоръчва използване на препарати на прах.



Винаги съхранявайте препаратите на сухо и хладно място, далеч от достъпа на деца. Напълнете дозатора с препарат точно преди включване на уреда. Предупреждение: Ако по време на използване на многокомпонентния препарат се появят проблеми, които преди не са се появявали, моля, свържете се директно с производителя на препарата.

Спиране на използването на многокомпонентни препарати

- Напълнете дозаторите със сол и с гланц.
- Задайте твърдост на водата на най-високо ниво (6) и включете празна съдомиялна машина.
- Адаптирайте твърдостта на водата.
- Регулирайте количеството гланц.

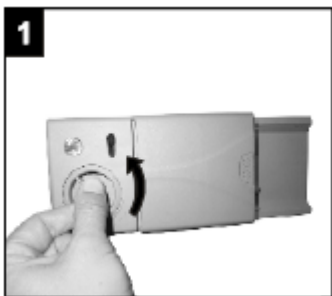
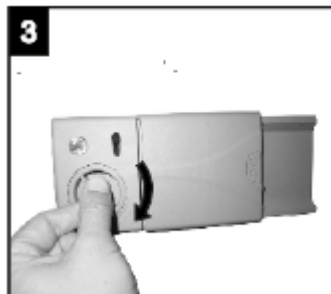
Напълване на дозатора за гланц и избор на настройки

Гланцът се използва за предотвратяване на образуването на бели следи от капки вода, петна от варовик, следи, които могат да се образуват върху съдовете, както и с цел подобряване качеството на процеса на сушене. Противно на общоприетото мнение, гланцът не само придава блясък на съдовете, но също така допринася за достатъчното изсушаване на съдовете. Поради това трябва да обърнете внимание, дали в дозатора се намира достатъчно количество гланц, предназначен за използване в съдомиялните машини за домашно ползване.

Ако контролната лампа за количеството гланц върху панела за управление светне, трябва да напълните дозатора с гланц.

За да напълните дозатора с гланц, трябва да отвинтите капачката (1). Напълнете дозатора с гланц, докато индикаторът на нивото изгасне; (4) поставете капачката и я завъртете, докато означенията се изравнят. Проверявайки нивото на гланц върху дозатора за препарат, можете да проверите, дали в съдомиялната машина има достатъчно количество препарат. Тъмен показател (4) означава, че в дозатора има гланц, а светъл показател (4) означава, че трябва да напълните дозатора с гланц.

Регулаторът на нивото на гланца може да се настрои в обхват от 1 до 6. Фабричната настройка за гланца е ниво 4. Ако след измиване върху съдовете остават петна от вода, трябва да зададете по-висока позиция на регулатора; ако след избърсване с ръка върху съдовете остават сини петна, трябва да зададете по-ниска позиция на регулатора.



- Пълен
- ¾ пълен
- ½ пълен
- ¼ пълен (трябва отново за напълните)
- Празен



Предупреждение: Използвайте само гланцове, предназначени за домашни съдомиялни. Остатъците от гланца, разлят при напълване, ще доведат до образуването на големи количества пяна и по този начин ще се намали качеството на измиване, затова трябва да избършете разляния препарат с кърпа.

Затворете детергент

Ако вашите ястия са само умерено мръсен, може да имате възможност да се използват по-малко перилен препарат от препоръчаното. Отделение. Кликнете върху капака (1), докато щракне на място (2). Ако използвате препарат под формата на таблетки, прочетете препоръките на производителя върху опаковката, за да се определи къде таблетките трябва да се поставят в съдомиялна машина (например, в кошничката за прибори, детергенти и т.н.). Уверете се, че капакът на перилния препарат е затворен, дори ако използвате таблетки.



ПОДГОТОВКА НА УРЕДА ЗА РАБОТА

Таблица с твърдостта на водата

Твърдост на водата	Немски градуси dH	Френски градуси dF	Английски градуси dE	Индикатор за ниво на твърдост	Разход на сол (g/цикъл)
1	0~5	0~9	0~6	H1-накисване светлинни индикатори	0
2	6-11	10-20	7-14	H2-индикатор светва 90'	9
3	12-17	21-30	15-21	H3-индикатор светва 90' и накисване	12
4	18-22	31-40	22-28	H4-ЕКО светлинни индикатори	20
5	23-34	41-60	29-42	H5-ЕКО светлинни индикатори и накисване	30
6	35-55	61-98	43-69	H6-ЕКО индикаторни светлини и 90'	60

Ако твърдостта на водата е по-висока от максимално допустимите стойности, посочени в таблицата по-горе или в случай на използването на вода от кладенци, се препоръчва да се използват филтри и устройства за пречистване на водата.

ВНИМАНИЕ: Фабричните настройки на уреда са въведени за твърдост на водата от ниво 4.



- 1 Включете уреда с натискане на бутон „Standby“.
- ▶ || В рамките на 60 секунди от включването на съдомиялната натиснете и задръжте бутон Старт/Пауза за повече от 5 секунди.
- ▶ || По време на тези 5 секунди изберете дозата гланц в зависимост от твърдостта на водата във Вашия район и натиснете бутон Старт/Пауза. Всяко следващо натискане на бутона превключва програмите в следната последователност: H1-H2-H3-H4-H5-H6.
- 1 За да завършите избора на настройки, натиснете бутон Standby или не извършвайте никаква операция в продължение на 5 секунди.



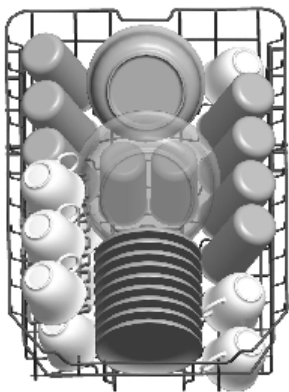
Разход на препарати

Използвайте само препарати, предназначени за домашни съдомиялни машини. На пазара са достъпни препарати на прах, гел и таблетки, които са предназначени специално за домашни съдомиялни машини. Напълнете дозатора с препарат преди включване на уреда. Винаги съхранявайте препаратите на сухо и хладно място, далеч от достъпа на деца. Препълването на дозатора с препарат може да доведе до непълно разтваряне на препарата и надраскване на стъклени съдове. При необходимост от подробна информация за използвания препарат трябва да се свържете с неговия производител.

ЗАРЕЖДАНЕ НА СЪДОМИЯЛНАТА МАШИНА СЪС СЪДОВЕ

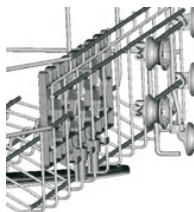
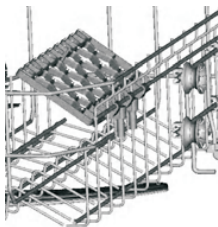
Горна кошница

Горната кошница е проектирана за миене на деликатни съдове като чаши, чинии и др. Съдовете, които са поставени в горната кошница, трябва да са с по-ниска степен на замърсяване отколкото съдовете в долната кошница. Допълнително върху рафтовете можете да поставяте хоризонтално дълги вилци, ножове и лъжици така, че да не блокират въртящото движение на миещите рамена.



Прибиране на рафтовете за чаши

Благодарение на тези рафтове можете да увеличите капацитета на горната кошница. Върху рафтовете можете да поставите чаши.



Регулиране на височината на заредената горна кошница

Височината на горната кошница може да се регулира с цел създаване на повече пространство за големите съдове, както на горната, така и на долната кошница.

В този модел височината на горната кошница може да се промени с помощта на ролки на две нива. След смяна на позицията на кошницата трябва да проверите, дали миещото рамо може да се върти.



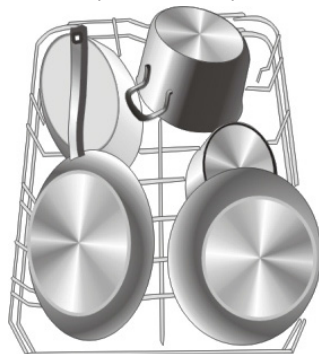
Корекция на лоста

Долна кошница

В долната кошница поставяйте чинии, паници, тенджери и др. Уверете се, че съдовете в долната кошница не блокират миещото рамо и то може свободно да се върти. В долната кошница трябва да поставяте големи съдове и такива, които са трудни за миене, например тенджери, тигани, капаци, купи и др. Съдовете трябва да бъдат поставени с дъното нагоре, за да не се събира вода в тях.



Трябва да поставите съдовете така, че да не блокират миещото рамо.



Прибиране на елементите на долната кошница

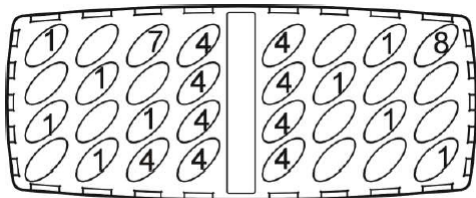
С цел по-добро нареждане на тенджерите и тиганите елементите на долната кошница може да бъдат сгънати, както е представено върху илюстрацията.



ЗАРЕЖДАНЕ НА СЪДОМИЯЛНАТА МАШИНА СЪС СЪДОВЕ

Кошница за прибори

Приборите трябва да поставите разделно в кошницата за прибори, в съответно положение и да проверите, дали не се зацепват, тъй като това води до нежелателни ефекти при миенето.



За постигане на най-високо качество на миенето трябва да поставите приборите в кошницата и да се уверите, че:

- не се зацепват взаимно
- приборите са поставени нагоре
- дългите предмети са по средата.

 **Внимание:** Приборите не могат да стърчат извън кошницата



ЗАРЕЖДАНЕ НА СЪДОМИЯЛНАТА МАШИНА СЪС СЪДОВЕ

Стандартно зареждане и резултати от изпитването

Капацитет:

Горна и долна кошница: Кухненски прибори за 9 лица. Горната кошница трябва да бъде поставена в горна позиция. Чашите трябва да поставите върху рафтовете.

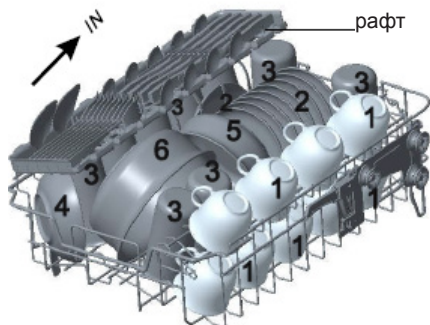
Миеш препарат/Гланц

5+27g, в съответствие със стандарти EN 50242, IEC 436 (международни стандарти) / регулиране на дозирането на гланца: 6

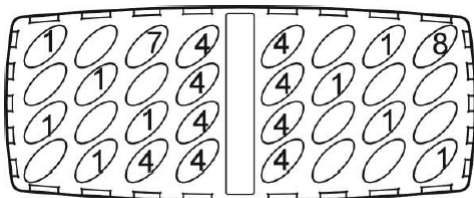
Тест на програмата

ECO, в съответствие със стандарт EN 50242 (международни стандарти)

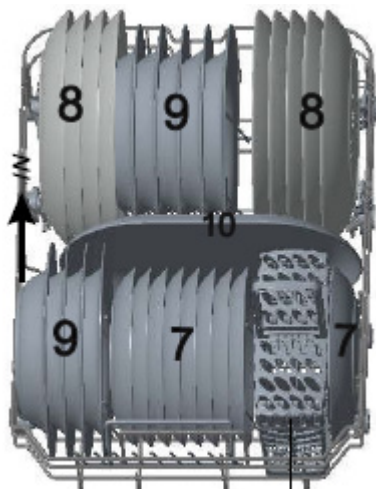
Горна кошница



Кошница за прибори



Долна кошница



1 Лъжици



2 Вилци



3 Ножове



4 Лъжички



5 Десертни лъжици



6 Големи лъжици



7 Големи вилци



8 Лъжици за сосове

Информация за проучването съгласно стандарт EN 50242

Капацитет - 9 стандартни комплекта чинии

Нареждане на горната кошница – долна позиция

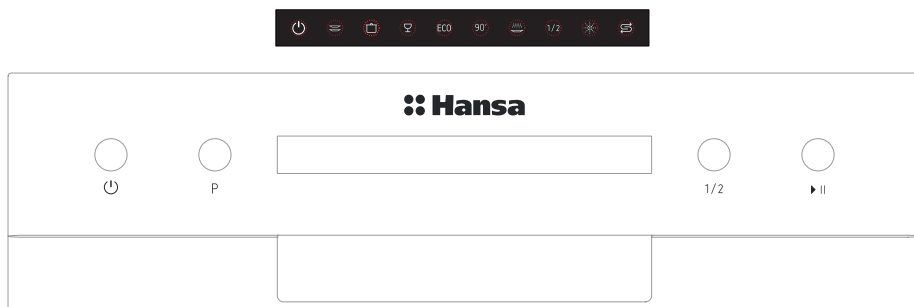
Програма - ECO

Задаване на дозата гланц - 6

Настройка на регулатора за твърдост на водата - H4

ВКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА И ИЗБОР НА ПРОГРАМА

Включване на съдомиялната



1. Изтеглете горната и долната кошница, заредете съдовете и пхнете кошниците в съдомиялната машина. Препоръчва се зареждане първо на долната и след това на горната кошница (вижте раздел Зареждане на съдомиялната машина със съдове).
2. Сипете препарат за миене (вижте раздел Сол, препарат за миене и гланциращ препарат).
3. Включете щепсела в хранящия контакт. Захранване с променливо напрежение 220-240 V/50HZ, спецификация на контакта - 10A 250VAC. Уверете се, че е включена хранящата вода и е избрано максимално налягане.
4. Затворете вратата, натиснете бутон Включи/Изключи. Ще се включи индикатора за включена съдомиялна.
5. Натиснете бутона за избор на програмата. Програмите за миене се сменят със следната последователност: Нормална->Интензивна->Съкло->ECO->90 мин->Накисване; След избора на програма върху дисплея ще светне контролната лампа на програмата. След това натиснете бутон Старт / Пауза и съдомиялната ще започне цикъл на миене.



ВНИМАНИЕ:

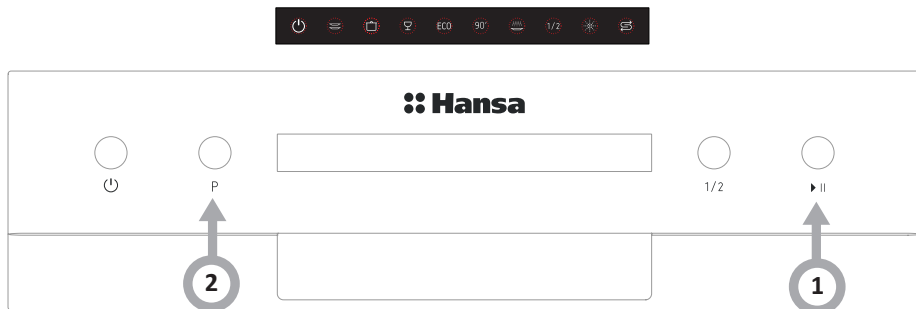
При отваряне на вратата по време на миене съдомиялната ще прекъсне цикъла на миене. Индикаторът на програмата ще спре да мига и на всяка минута ще се включва звуков сигнал, докато вратата не бъде затворена. 10 секунди след затваряне на вратата съдомиялната ще продължи работа.

Уредът е оборудван с функция запаметяване и след отпадане на захранването ще довърши избраната програма на миене.

Добавяне на съдове по време на включена програма:

1. Можете да добавите съд по всяко време преди отваряне на контейнера за препарат.
2. Натиснете бутон Старт/Пауза, за да спрете програмата за миене.
3. Внимателно отворете вратата.
4. След спиране на движението на пръскащите рамена можете да отворите вратата широко.
5. Добавете съдовете.
6. Затворете вратата.
7. Натиснете бутон Старт/Пауза и съдомиялната ще се включи след 10 секунди.

Смяна на програмата



Цикълът на миене, който е започнал може да бъде променен само, когато е действал през кратко време.

В противен случай е възможно, че препаратът за миене вече е изпуснат от дозатора и водата за миене може да бъде изпомпана от уреда. Ако се е случило така, трябва да напълните дозатора с препарат (вижте раздел „Напълване на дозатора с препарат“).

1. Натиснете бутон Старт/Пауза, уредът ще премине в режим готовност,
2. Натиснете бутон Програма за по-дълго от 3 секунди, машината ще бъде в състояние готовност, тогава можете да промените програмата с желаната настройка

Завършване на цикъла на миене

След завършване на цикъла на миене съдомиялната машина генерира звуков сигнал в продължение на 8 секунди, след което изключва цикъла. Изключете уреда с бутона на захранването, спрете захранващата вода и отворете вратата на съдомиялната. Изчакайте няколко минути преди да извадите съдовете, така, че да не изваждате горещи съдове и прибори, защото все още горещи са по-податливи на спукване. Освен това съдовете ще бъдат по-сухи.

Изключване на съдомиялната

Програмата е завършила само, когато контролната лампа на програмата за миене свети, но не мига.

1. Изключете съдомиялната машина с натискане на бутон Включи/Изключи.
2. Затворете крана на захранващата вода!

Внимателно отворете вратата.

Горещите съдове са чувствителни на удар. С оглед на това преди да извадите съдовете трябва да ги оставите да се охладят за около 15 минути.

Отворете вратата на съдомиялната, оставете я откритата и изчакайте няколко минути преди да извадите съдовете. По този начин съдовете ще се охладят и ще бъдат по-сухи.

Изваждане на съдовете от съдомиялната

Това, че съдомиялната машина е мокра отвътре е нормално явление.

Извадете съдовете първо от долната и след това от горната кошница. Този начин за изваждане на съдовете предотвратява капенето на вода от горната кошница върху съдовете в долната кошница.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Отварянето на вратата по време на миене е опасно, тъй като може да доведе до изгаряне от горещата вода.

ТАБЛИЦА С ПРОГРАМИТЕ

Таблица*:

Наименование на програмата	Нормална	Интензивна	Деликатна	**ECO	90'	Накисване
Температура	55 °C	60 °C	40 °C	45 °C	65 °C	-
Вид замърсяване	Замърсени съдове със засъхнали остатъци от храна	Силно замърсени съдове със засъхнали остатъци от храна	Състелени и порцеланови съдове – слабо замърсени	Състелени и порцеланови съдове – слабо замърсени	Средно замърсени съдове, които изискват бързо миене	Кратка програма за слабо замърсени съдове, които не изискват сушене
Ниво на замърсяване	Нормално замърсени	силно замърсени	слабо замърсени	слабо замърсени	слабо замърсени	-
количество препарат	5g /22g	5g /22g	5g /22g	5g /22g	27g	-



*Продължителност на програмата (минути)	155	135	110	185	90	8
*Консумация на електрическа енергия (kWh)	1.07	1.3	0.7	0.69	1.1	0.01
*Консумация на вода (l)	13	16	13	9	10.5	3.5

** Стандартна програма. Същевременно това е препоръчвана програма за институциите, провеждащи изпитвания. Изпитване съгласно стандарт EN 50242.
Това е програма за миене на нормално замърсена кухненска посуда. Същевременно най-ефективната програма от гледна точка на общото изразходване на енергия и вода за този вид кухненска посуда.

* Посочените в таблицата стойности за продължителност на програмата, консумираната енергия и вода са определени в лабораторни условия. Действителните стойности могат да се различават от посочените.

Редовното почистване на съдомиялната машина ще удължи периода на безаварийна експлоатация.

В камерата на съдомиялната машина може да се натрупа мазнина и котлен камък. В случай на такова натрупване;

- Напълнете дозатора с препарат, не зареждайте машината със съдове, изберете програма с висока температура на миене и включете съдомиялната. При липса на удовлетворителен резултат трябва да използвате специален препарат за почистване, достъпен на пазара. (Производителите на почистващи средства произвеждат препарати за почистване специално за съдомиялни машини).

Почистване на уплътненията на вратата на съдомиялната

За да почистите всички натрупани отпадъци в уплътненията на вратите, трябва редовно да избърсвате уплътненията с влажна кърпа.

Почистване на съдомиялната машина

Филтрите и миешите рамена трябва да се почистват поне веднъж седмично. Преди започване на почистването изключете съдомиялната машина от захранването и затворете крана с вода. Не използвайте твърди материали за почистване. Измийте с неагресивен миеш препарат и влажна кърпа.

Филтри

Проверете, дали остатъците от храна са почистени от грубия и финия филтър. Ако има остатъци от храна, извадете филтрите и ги почистете старателно под течаща вода.

1. Основен филтър
2. Филтър за грубо пречистване
3. Фин филтър / микрофилтър

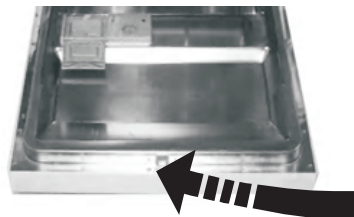


1. Извадете долната кошница от уреда.
2. Завъртете филтъра за грубо пречистване наляво и го изтеглете нагоре.
3. Извадете изцяло комплекта филтри.
4. Свалете микрофилтъра от филтъра за грубо пречистване.
5. Старателно почистете филтъра под течаща вода. При необходимост използвайте четка.
6. Монтирайте филтрите в обратна последователност на демонтажа.
7. Поставете комплекта филтри в камерата и завъртете филтъра за грубо пречистване надясно.



- Никога не включвайте съдомиялната машина без филтър.
- Неправилен монтаж на филтъра намалява ефективността на миене.
- Чистотата на филтрите е особено важна от гледна точка на правилната работа на съдомиялната машина.

Почистване на ключалката на вратата
След всяко използване трябва да изтривате с кърпа и неагресивен препарат ключалката на вратата и нейното съседство, след което да изтриете до сухо. Не бива да заливате ключалката с вода. Не бива да използвате почистващи средства в спрей, тъй като могат да повредят ключалката и електрическите елементи, вътре в нея.

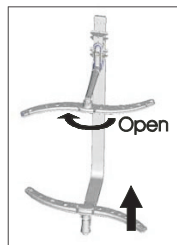


Миешки рамена

Проверете, дали отворите в горното и долното миешо рамо не са запушени. Ако са запушени, снемете рамената и ги почистете под течаща вода.

Можете да снемете долното миешо рамо, като го изтеглите нагоре, а горното рамо се демонтира със завъртане на гайката наляво.

По време на монтаж на миешото рамо трябва да се уверите, че гайката е добре затегната.



Филтър на маркуча за захранване с вода

Водата се филтрира през филтъра на захранващия маркуч, за да се избегне увреждане поради замърсяване (с пясък, глина, ръжда и др.), нанесени от време на време с водата от водопроводната мрежа или вътрешната инсталация; това предотвратява също и пожълтяване и образуване на отлагания след миене. Филтърът и маркучът трябва периодично да се проверяват и при необходимост да се почистят. За да почистите филтъра, трябва да спрете крана с водата, след което да свалите маркуча. След изваждане на филтъра от маркуча го почистете под течаща вода. Поставете почистения филтър на мястото му в маркуча. Монтирайте маркуча.

КОДОВЕ ЗА ГРЕШКИ И ДЕЙНОСТИ В СЛУЧАЙ НА АВАРИЯ

Значение на индикаторите за избор на програма:

- a) всички индикатори са включени – състояние готовност
- b) един индикатор на програма свети с постоянна светлина – пауза или очакване за включване на програмата
- c) един индикатор на програма мига – работа на уреда
- d) Бързо мигане - грешка (виж таблицата по-долу)

КОД ЗА ГРЕШКА	ОПИСАНИЕ НА ПОВРЕДАТА	ДЕЙСТВИЯ
Мигаща лампа наakisване	Твърде дълго време за напълване с вода	• Затворен кран на водата. • Запушени тръби в жилището • Твърде ниско налягане на водата • Ако грешката се повтаря, моля, свържете се със сервиз.
Мигаща лампа ECO	Препълване	• Твърде високо ниво на влизащата вода • Ако грешката се повтаря, моля, свържете се със сервиз.

Ако една от контролните лампи на програмата свети и контролната лампа Старт/Пауза мига

- Вратата на съдомиялната машина е отворена, трябва да затворите вратата.

Ако програмата не се включва

- Проверете, дали щепсела е включен в контакта.
- Проверете предпазителите на вътрешната инсталация.
- Уверете се, дали крана за захранващата вода е отворен.
- Уверете се, дали вратата на уреда е затворена.
- Уверете се, че съдомиялната машина е изключена с натискане на бутон Op/Off.
- Уверете се, че филтърът на зареждащата вода и филтърът вътре в съдомиялната са чисти.

Ако след завършване на миенето контролните лампи не изгасват

- Не е бил натиснат бутон Op/Off.
- Ако в дозатора за препарат има остатъци

от препарат

- Препаратът е сипан в мокър дозатор.

Ако след завършване на програмата вътре в съдомиялната има вода

- Захранващият с вода маркуч е запушен или усукан.
- Филтрите са запушени.
- Програмата още не е завършила.

Ако съдомиялната машина спира по време на изпълнение на програмата за миене

- Авария на захранването.
- Няма захранваща вода.
- Програмата може да е в режим готовност.

Ако по време на миене се чуват вибрации и удари

- Съдовете са поставени неправилно.
- Миещото рамо удря в съдовете.

Ако в съдовете остават остатъци от храна

- Неправилно поставени съдове в съдомиялната, водата не достига навсякъде.
- Претоварена кошница.
- Съдовете се допират.
- Добавено е много малко количество препарат.
- Избрана е неподходяща, деликатна програма за миене.
- Миещото рамо е запушено с остатъци от

храна.

- Запушени филтри.
- Неправилно монтирани филтри.
- Изпразващата помпа е запушена.

Ако се появят бели петна върху съдовете

- Използвано е много малко количество препарат.
- Настройка на количеството гланц на много ниско ниво.
- Не се използва специалната сол, въпреки високата степен на твърдост на водата.
- Системата за омекотяване на водата е настроена на много ниско ниво.
- Капакът на контейнера за сол не е затворен правилно.

Ако съдовете не изсъхват

- Избрана е програма, в която няма етап на сушене на съдовете.
- Избрана е твърде малка доза на омекотяващ препарат
- Твърде рано изваждане на съдовете от съдомиялната.

Ако върху съдовете се появят петна от ръжда

- Ниско качество на съдовете от неръждаема стомана.
- Голямо количество сол във водата за изплакване.
- Капакът на контейнера за сол не е затворен правилно.
- Твърде много сол е разсипана в камерата за миене по време на зареждането на сол в дозатора.
- Неправилно заземяване на съдомиялната машина.

Ако проблемът не е отстранен успешно или ако се появи грешка, различна от описаните по-горе, моля, свържете се с Сервизния Център.

Декларация на производителя

Производителят декларира, че този продукт съответства принципно на европейските нормите изредени по долу:

- Директива за ниско напрежение 2014/35/UE,
- Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/UE,
- Директива евро-проектиране 2009/125/EC,
- Директива RoHS 2011/65/UE

и затова този продукт е означен с **CE** както и бе издадена Декларация за съвместимост достъпна за лицата контролиращи пазара.

**ПРОДУКТОВият ФИШ НА УРЕДА Е В СЪОТВЕТСТВИЕ С ИЗИСКВАНИЯТА
НА РЕГЛАМЕНТА НА ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ ЕС 1059/2010**

Доставчик име / търговска марка	Hansa
Тип	ZWM 416WH
Номинална вместимост	9
Енергиен клас ¹	A++
Консумация на електрическа енергия в kWh (AEC) (280 цикъла) ²	197
Консумация на електрическа енергия при стандартен цикъл на миене (Et) (kWh/цикъл)	0,69
Консумация на електрическа енергия в изключено състояние (W) (Po)	0,5
Консумация на електрическа енергия в режим готовност (W) (Pi)	0,5
Консумация на вода в литри (AWC) (280 цикъла) ³	2520
Енергиен клас на сушене ⁴	A
Наименование на стандартната програма ⁵	ECO
Продължителност на стандартния цикъл [минути]	185
Продължителност на цикъл готовност [минути]	-
Ниво на шум dB (A)	49
Уреди за вграждане	-
Височина [mm]	845
Височина (без плота) [mm]	815
Широчина [mm]	448
Дълбочина [mm]	600
Захранващо напрежение /честота	230 V / ~ 50 Hz / 10A
Налигане на водата във водоснабдителната мрежа	0.4-10 bar = 0.04-1 Mpa
Обща мощност [W]	1930
Мощност на нагревателя [W]	1800
Мощност на миещата помпа [W]	65
Мощност на изпомпващата помпа [W]	30
Предпазител [A]	10
Нето тегло [kg]	33

- 1) A+++ (висок клас на енергийна ефективност) до D (нисък клас на енергийна ефективност)
- 2) годишна консумация на енергия въз основа на 280 стандартни миещи цикъла с напълване със студена вода и консумация на енергия в спестителен режим. Действителната консумация на енергия зависи от начина на експлоатация на уреда.
- 3) Годишна консумация на вода въз основа на 280 стандартни миещи цикъла. Действителната консумация на вода зависи от начина на експлоатация на уреда.
- 4) A (висок клас на ефективност) до G (нисък клас на ефективност)
- 5) Тази програма е предназначена за миене на нормално замърсени съдове, а също така е най-ефективната програма, като се вземе предвид консумацията на енергия и вода за такива съдове.

Настоящата версия на уреда в момента на доставка съответства на стандартите и изискванията на европейските директиви:

- LVD 2014/35/UE
- EMC2014/30/UE
- EUR 2009/125/EC

Посочените стойности са измерени в съответствие със стандартите в определени условия за експлоатация.
Резултатите могат значително да се различават в зависимост от броя и степента на замърсяване на съдовете, твърдостта на водата, количеството на препарата с др.
Настоящата инструкция е в съответствие с регламентите и стандартите на Европейския Съюз.
Производителят си запазва правото за въвеждане на конструктивни и технически промени.

